

文藻外語大學學生懷孕受教權維護及輔導協助要點

Guidelines for Protection of the Right to Education and Support for Pregnant Students of Wenzao Ursuline University of Languages

103 年 10 月 07 日行政會議通過

Approved at the Administration Meeting on October 7, 2014

103 年 11 月 02 日校長核定

Ratified by the President on November 2, 2014

105 年 05 月 03 日行政會議修訂通過

Amended and approved at the Administration Meeting on May 3, 2016

105 年 06 月 01 日校長核定

Ratified by the President on June 1, 2016

一、文藻外語大學(以下簡稱本校)為落實性別平等教育法之精神，並依據教育部訂定之「學生懷孕受教權維護及輔導協助要點」，特訂定「文藻外語大學學生懷孕受教權維護及輔導協助要點」，以下簡稱本要點。

1. To fulfill the purpose of the Gender Equity Education Act, Wenzao Ursuline University of Languages (hereinafter referred to as “the University”) has enacted the Guidelines for Protection of the Right to Education and Support for Pregnant Students (hereinafter referred to as “the Guidelines”) according to the Guidelines for Protection of the Right to Education and Support for Pregnant Students issued by the Ministry of Education.

二、本要點適用對象包括本校全體學生。前項所稱學生，包括懷孕、曾懷孕（墮胎、流產或出養）之一般學生；與育有子女之學生。

2. The Guidelines are applicable to all students of the University. All students refer to those who are or were pregnant (had an abortion, a miscarriage or adopted a child) and those who are raising children.

三、本校依據教育部頒訂「學生懷孕受教權維護及輔導協助要點」及「學生懷孕受教權維護及輔導協助處理流程」，處理學生懷孕之狀況：

3. The University handles pregnancy cases according to the Guidelines for Protection of the Right to Education and Support for Pregnant Students and the Procedure for Protection of the Right to Education and Support for Pregnant Students issued by the Ministry of Education:

(一) 本校未成年學生發生懷孕狀況時，應即成立處理小組，由校長擔任召集人，由諮商輔導中心主任擔任執行秘書，與本案學生課業、學習環境密切相關之處室及院系所主管為當然成員，必要時得另指定發言人，啟動本校之危機處理機制。

(1) A response team shall be formed immediately for a case of adolescent pregnancy. The President serves as the convener and the Director of the Counseling Center as the executive secretary. Ex-officio members of the team include heads of the administrative or academic units closely related to the pregnant student's academic performance and learning environment. A spokesperson shall be assigned and the crisis management procedure shall be initiated if necessary.

(二)成年學生或已婚學生因懷孕而有協助需求者，本校得比照前項規定辦理。

(2) Article 3-1 shall be followed if adult or married students who are pregnant ask for help.

四、處理小組應依狀況需要，設立單一窗口。

處理小組應共同商討與執行本要點所定師生輔導、責任通報、經費籌措、整合社會資源及資料彙報等相關事宜。

4. The response team shall have a single point of contact if necessary.

The response team shall discuss and handle affairs related to student counseling, mandatory reporting, budget arrangement, integration of social resources, information collection, and report specified in the Guidelines.

五、本校於處理學生懷孕狀況時，處理小組得依職責劃分為輔導組與行政組，分組分工原則如下：

5. The response team is divided into a counseling unit and an administration unit for the University to handle pregnancy cases. The tasks of the two units are described below:

(一) 輔導組任務：

1. 成立輔導團隊，其成員應包括諮商與輔導中心主任、輔導專業人員、導師、校護，並得聘任校外輔導專業人士擔任諮詢顧問。
2. 輔導團隊應依懷孕學生狀況和需求，擬定整體輔導計畫，並定期召開個案會議，適時修正計畫。
3. 建立懷孕狀況個案輔導紀錄，並依專業倫理妥適保存及管理其資料。

(1) Counseling Unit:

1. Form a counseling team consisting of the Director of the Counseling Center, counseling professionals, homeroom teachers, campus nurses and necessary external consultants.
2. Develop a comprehensive counseling plan based on a student's pregnancy and needs, and hold regular meetings to timely revise the plan.
3. Create counseling records for individual cases, and store and manage records properly according to the professional code of ethics.

(二) 行政組任務:

1. 協調教務和學務相關事項：教務人員應彈性處理懷孕學生學籍、課程及成績考查或評量等問題；學務人員應彈性處理學生勤缺記錄，並提供必要之保護措施或其他協助。
2. 視學生需要，結合相關資源，提供懷孕學生多元適性教育。

3. 整合校內外資源支援輔導人員。
4. 總務人員應提供及規劃懷孕或育有子女學生無障礙學習環境，以及所需的相關設施。

(2) Administration Unit:

1. Coordinate academic and student affairs: Academic affairs staff shall handle relevant student status, courses, and exam or evaluation matters in a flexible manner. Student affairs staff shall also handle relevant attendance matters in a flexible manner and provide necessary protection and other support.
2. Integrate relevant resources to provide adaptive education if necessary.
3. Integrate internal and external resources to support consultants.
4. General affairs staff shall provide and develop an accessible learning environment and necessary facilities for students who are pregnant or raising children.

六、本校應實施性別平等教育暨性教育課程或活動，培養學生建立健康之家庭與婚姻觀念，學習避免婚姻關係之外的性行為，並教導本校師生及家長對懷孕及育有子女之學生採取接納、關懷之態度，以積極保障懷孕及育有子女學生之受教權。

6. The University shall provide gender equality education and sex education or relevant activities to develop concepts of healthy family and marriage, as well as learn to avoid extramarital affairs. It shall also teach faculty, students and parents of the University to embrace students who are pregnant or raising children in a caring manner, in order to actively protect their right to an education.

七、本校在預防及處理學生懷孕狀況，應秉持多元、包容之精神，積極維護學生基本人權，保障學生受教權。處理過程中應嚴守專業倫理，尊重隱私，採取必要之保密措施，並不得以學生懷孕或育有子女為由，做出不當之處分，或以明示或暗示之方式，要求學生休學、轉學、退學或請長假。

7. The University shall take an open-minded approach to prevent and handle pregnancy cases in order to actively protect students' basic human rights and their right to an education. It shall also strictly follow the professional code of ethics, respect privacy and take necessary actions for maintaining secrecy during the process of handling. It is not allowed to take improper disciplinary actions against students who are pregnant or raising children, or expressly or implicitly ask them to apply for suspension, transfer or withdrawal or take long-term leave.

遭受本校歧視或不當處分之學生，得依本校相關規定提出申訴，並於對申訴決定不滿時，得依性別平等教育法或其他相關法規規定，提出救濟之請求。

A student who faces discrimination or improper disciplinary actions may make an appeal according to relevant regulations of the University, and appeal against the decision with which he/she is unsatisfied to request a remedy according to the Gender Equity Education Act or other relevant regulations.

八、本校應主動依據「文藻外語大學學則」或相關規定，彈性處理懷孕或育有子女學生之學籍、成績考查、評量方式、請假及補課等事宜，以協助學生完成學業。

8. The University shall proactively handle matters related to student status, exams, evaluation approach, leaves and remedial education in a flexible manner for students who are pregnant or

raising children, in order to support them to complete their studies according to Wenzao Ursuline University of Languages Academic Policies or relevant regulations.

九、學生懷孕狀況之輔導或處理應整合教育、社政、戶政、勞工、衛生醫療、警政等單位之資源，提供懷孕或育有子女之學生輔導、轉介、安置、保健、就業、家庭支持、經濟安全、法律協助及多元適性教育。

9. Educational, social, household registration, labor, health, medical, police resources shall be integrated to handle pregnancy cases, providing support pertaining to guidance, referral, accommodation, health, employment, family, finance, safety and law and offer adaptive education for students who are pregnant or raising children.

十、本校應逐步改善校園相關硬體設施，提供懷孕或育有子女之學生友善安全之學習環境，包含適合懷孕學生使用之桌椅、設置及規劃哺集乳室、定期維護及檢查女廁之警鈴、建築物內外及走廊之照明問題、協助懷孕學生申請校內停車位等。

10. The University shall gradually improve campus facilities to provide a safe and friendly learning environment for students who are pregnant or raising children. Improvement includes tables and chairs specifically designed for pregnant students, planning and building nursery rooms, regular maintenance and inspection of alarms in ladies' rooms, lighting installed inside or outside of buildings and in hallways, and supporting pregnant students to apply for internal parking permits.

十一、本校應於相關教育活動或研習，納入學生懷孕狀況預防、處理及加強專業知能等相關議題之宣導、訓練。

11. The University shall ensure promotion and training of pregnancy prevention, handling pregnancy cases and knowledge enhancement in relevant educational activities or workshops.

十二、本知悉學生有懷孕之情事時，其內容如屬兒童及少年福利與權益保障法、兒童及少年性剝削防制條例、性侵害犯罪防治法及家庭暴力防治法或其他相關法規規定應辦理通報者，應依規定確實辦理通報。

12. If the Protection of Children and Youths Welfare and Rights Act, the Child and Youth Sexual Exploitation Prevention Act, the Sexual Assault Crime Prevention Act, the Domestic Violence Prevention Act, or other relevant regulations are applicable to a pregnancy case and a case report is required, the University shall report the case according to corresponding regulations.

十三、本校應於每學年末將學生懷孕狀況之處理概況通報教育部。

13. The University shall submit summary reports of pregnancy cases to the Ministry of Education by the end of every academic year.

十四、本要點經行政會議審議通過，陳請校長核定後實施，修正時亦同。

14. The Guidelines become effective after being approved at the Administration Meeting and ratified by the President. Amendments must follow the same procedure.

Procedure for Protection of the Right to Education and Support for Pregnant Students of Wenzao Ursuline University of Languages

